



Panoramica del sistema · Resumen del sistema · Vista geral do sistema

Panoramica del sistema VarioFlow S

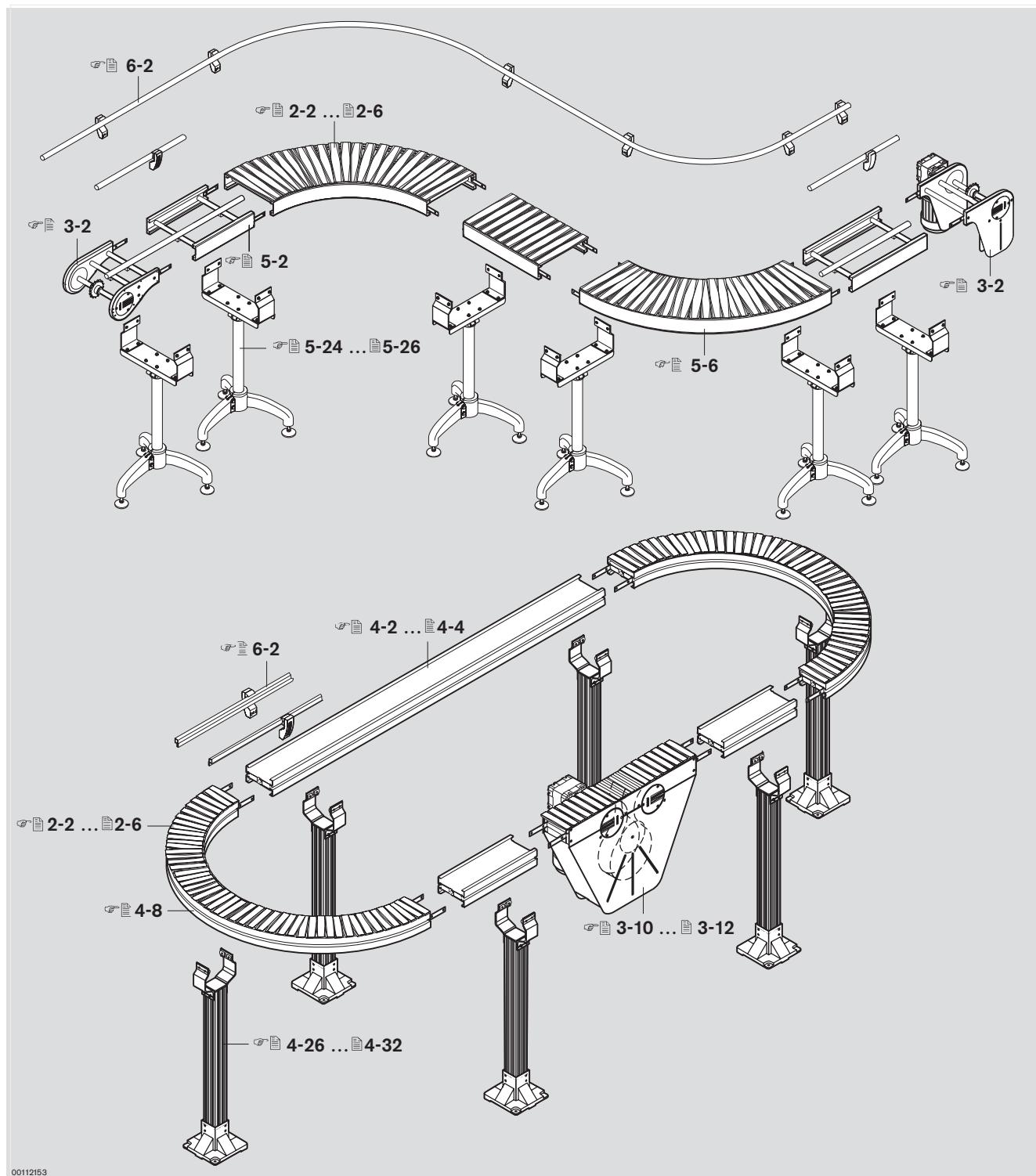
Resumen del sistema VarioFlow S

Vista geral do sistema VarioFlow S

Struttura di un sistema di trasferimento a catena

Montaje de un sistema de transporte por cadenas

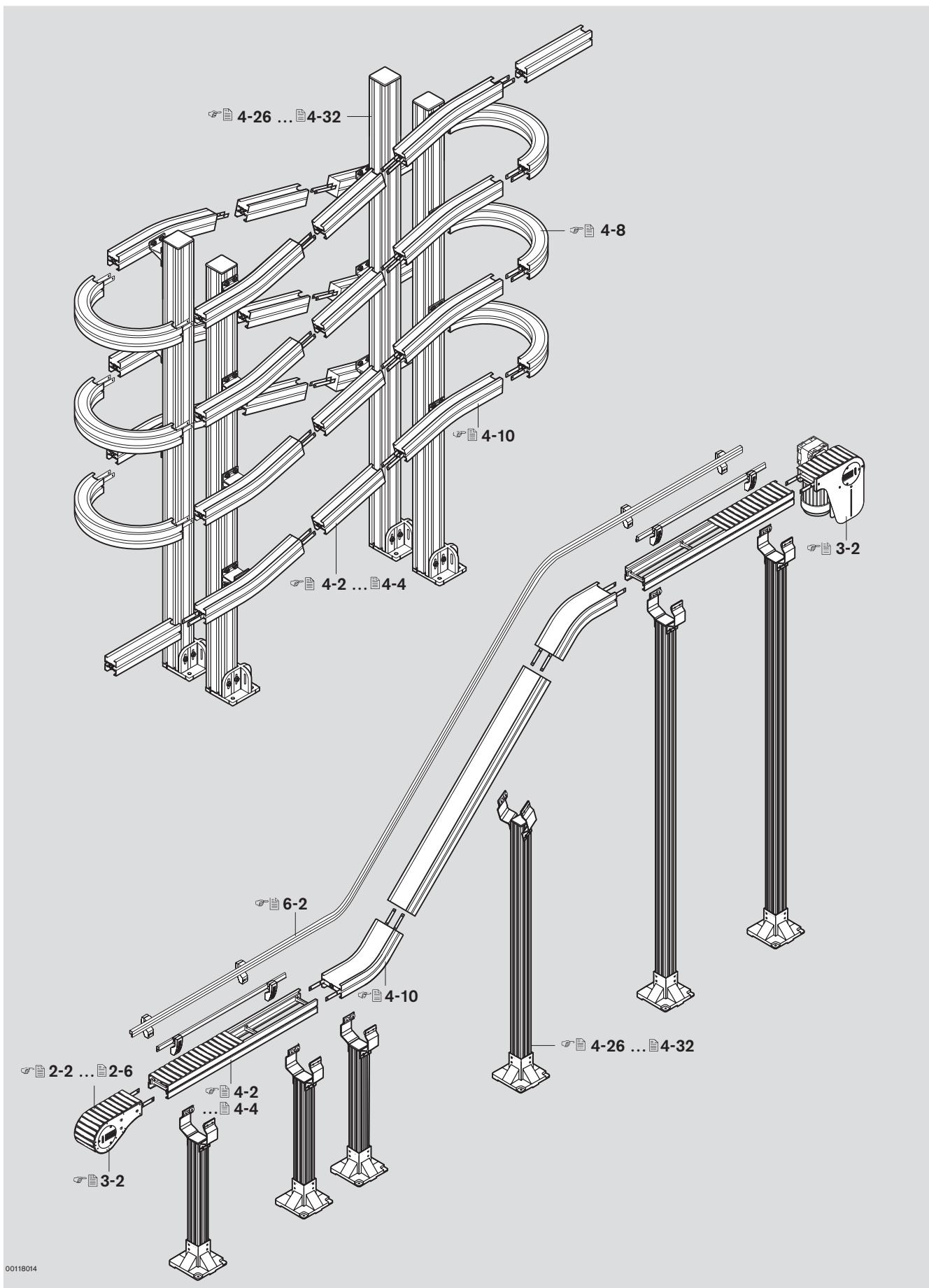
Estrutura de um sistema transportador de correntes



00112153



Panoramica del sistema · Resumen del sistema · Vista geral do sistema





Panoramica del sistema · Resumen del sistema · Vista geral do sistema



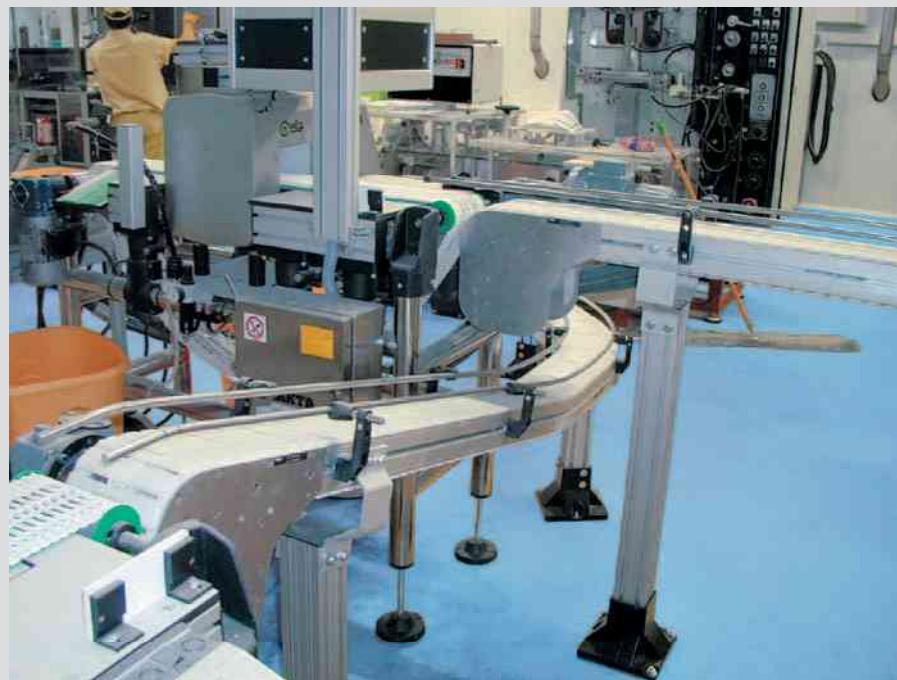


Panoramica del sistema · Resumen del sistema · Vista geral do sistema





Panoramica del sistema · Resumen del sistema · Vista geral do sistema





RODAVIGO, S.A.
RODAMIENTOS VIGO, S.A.

www.rodavigo.net

+34 986 288118

Servicio de Att. al Cliente

3842535062 (2013-01) | VarioFlow S 4.4

Bosch Rexroth AG

1-5

Panoramica del sistema · Resumen del sistema · Vista geral do sistema



1



Panoramica del sistema · Resumen del sistema · Vista geral do sistema

Panoramica del sistema VarioFlow S

Resumen del sistema VarioFlow S

Vista geral do sistema VarioFlow S

■ VarioFlow S, il nuovo sistema di trasferimento a catena di Rexroth, convince con fatti chiarissimi: costi contenuti rispetto ai sistemi di trasferimento a catena di tipo tradizionale – con prestazioni sensibilmente migliori.

Grazie alla catena straordinariamente stabile VarioFlow S raggiunge forze di trazione della catena fino a 1250 N. La superficie praticamente chiusa della catena consente di trasportare senza problemi anche componenti di misure ridotte. L'ampia gamma di prodotti che compongono il programma consente di trovare soluzioni per i compiti di trasporto più diversi.

VarioFlow S è un sistema di trasferimento economicamente interessante per molti ambiti di utilizzo. Scegliendo i componenti fra cinque grandezze con larghezza della catena da 80, 100, 160, 240 e 320 mm è possibile adattare il VarioFlow S in maniera quanto più precisa possibile alla grandezza dei pezzi da trasportare.

Due sono le esecuzioni a disposizione per lo svolgimento dei compiti di trasferimento. L'esecuzione in alluminio è particolarmente adatta a concatenamenti economici dell'industria dell'imballaggio in un ambiente asciutto. L'esecuzione in acciaio inox VarioFlow S STS è stata concepita in particolar modo per l'impiego nel settore alimentare o cosmetico.

Una caratteristica che distingue VarioFlow S è il facile adattamento all'impiego previsto.

VarioFlow S è in grado di "tener testa" anche a tratti critici, laddove molti altri sistemi di trasferimento non tengono il passo. L'adattamento a compiti specifici sul posto richiede perciò nella maggior parte dei casi soltanto la sostituzione di alcuni componenti, quali per es. la catena.

Già durante la progettazione del sistema di trasporto il software CAD coadiuva in tutti i dettagli della progettazione dell'impianto. Elementi costruttivi premontati consentono di costruire l'impianto con facilità e senza problemi. Tutti i componenti sono modulari e coordinabili. Sono anche integrati programmi di calcolo per la determinazione della potenza di azionamento, delle forze e delle coppie connesse.

Sia nel caso di trasporto verticale che in quello di trasporto orizzontale, già l'ampia scelta di curve standardizzate apre nuovi spazi per la progettazione e la realizzazione.

Prodotti diversi e condizioni d'impiego richiedono versioni di catena diverse. VarioFlow S ha a disposizione le seguenti varianti:

- Catena di trasporto piatta
- Catena di trascinamento
- Catena ad attrito statico

Gli azionamenti VarioFlow S sono acquistabili completi di motoriduttore oppure con interfacce standard per il montaggio di motoriduttori reperibili in commercio.

■ VarioFlow S, el nuevo sistema de transporte por cadenas de Rexroth, convence con hechos claros: es más económico que los sistemas de transporte por cadenas convencionales – ofrece unas prestaciones considerablemente mejores.

Gracias a su cadena de extraordinaria estabilidad, VarioFlow S alcanza fuerzas de tracción de la cadena de hasta 1250 N. La superficie casi cerrada de la cadena permite transportar incluso componentes pequeños sin rozamiento. El amplio programa de productos permite resolver los más distintos problemas de transporte.

VarioFlow S constituye un sistema de transporte económico para muchos campos de aplicación. Seleccione los componentes de entre cinco dimensiones, con un ancho de cadena de 80, 100, 160, 240 y 320 mm, para ajustar el VarioFlow S lo más precisamente posible al tamaño del material de transporte.

Existen dos modelos a su disposición para realizar las tareas de transporte. El modelo de aluminio es particularmente adecuado para encadenamientos económicos en un ambiente seco para la industria del envasado. El modelo en acero inoxidable VarioFlow S STS, fue concebido especialmente para ser utilizado en la industria alimentaria y el sector de la cosmética.

Una característica destacada de VarioFlow S es la adaptación fácil y sin problemas a cada una de las tareas. Así, VarioFlow S "domina" incluso guías de tramo críticas, en las que muchos otros sistemas de transporte deben desistir. Por tanto, la adaptación a tareas específicas in situ requiere la mayoría de las veces tan sólo el reemplazo de



Panoramica del sistema · Resumen del sistema · Vista geral do sistema

algunos componentes, como por ejemplo de la cadena.

Ya en la fase de planificación del sistema de transporte, el software CAD le ayuda en todos los detalles. Los módulos premontados hacen posible un montaje sencillo y sin rozamiento: todos los componentes se ajustan uno tras otro de manera modular. Asimismo, también están integrados programas de cálculo para la determinación de la potencia de accionamiento y de las fuerzas y momentos actuantes.

Ya sea el transporte vertical u horizontal, la amplia gama de curvas estandarizadas abre nuevas posibilidades para la planificación y la realización.

Diferentes productos y condiciones de funcionamiento requieren modelos de cadenas diversos. VarioFlow S incluye las siguientes variantes:

- Cadena de transporte plana
- Cadena de arrastre
- Cadena de rozamiento de adherencia

Usted puede solicitar los accionamientos VarioFlow S completos con motor reductor o con interfaces estándar para el montaje de motores reductores de venta habitual en comercios.

VarioFlow S, o novo sistema transportador de correntes da Rexroth, convence com fatos que não deixam dúvidas: é mais barato do que os convencionais sistemas transportadores de corrente – sendo no entanto bem mais eficiente.

Com sua corrente de uma estabilidade fora do comum, VarioFlow S consegue atingir forças de tração de até 1250 N. A superfície da corrente é praticamente fechada, o que possibilita transportar mesmo pequenas peças sem dificuldades. A vasta gama de produtos permite encontrar solução para as mais diferentes tarefas de transporte.

VarioFlow S é um econômico sistema transportador para muitos campos de aplicação. Escolha os componentes entre cinco tamanhos com largura de corrente de 80, 100, 160, 240 e 320 mm, para adaptar o VarioFlow S o máximo possível ao tamanho do material transportado.

Há dois modelos disponíveis para alcançar seus objetivos de transporte. O modelo de alumínio é apropriado principalmente para encadeamentos econômicos na indústria de embalagens, em ambientes secos. O modelo de aço nobre VarioFlow S STS foi concebido especialmente para o uso no setor de produtos alimentícios e cosméticos.

Uma destacada característica de VarioFlow S é a fácil adaptação à tarefa a ser resolvida. A verdade é que VarioFlow S até “domina” tipos críticos de vias, que muitos outros sistemas transportadores não conseguiriam resolver.

A adaptação a tarefas específicas no lugar do acontecimento resume-se na maior parte das vezes a uma substituição de algumas peças, como p.ex. da corrente.

Já na fase de planejamento você dispõem do auxílio do software CAD para projetar todos os detalhes da instalação. Módulos pré-montados possibilitam uma montagem simples e sem dificuldades: todos os componentes conjugam modularmente uns com os outros. Há também programas integrados para calcular o rendimento do acionamento, bem como as forças e momentos que ocorrem.

Seja para transporte vertical ou horizontal – a grande variedade de curvas padronizadas abre novos horizontes para planejamento e realização.

Diferentes produtos e condições de uso exigem também diferentes modelos de correntes. O VarioFlow S abrange as seguintes variantes:

- Corrente transportadora plana
- Corrente de arrastamento
- Corrente de aderência por atrito

Os acionamentos VarioFlow S podem ser adquiridos completos, com motor reductor, ou com interfaces standard para a montagem de motores redutores disponíveis no comércio especializado.



Panoramica del sistema · Resumen del sistema · Vista geral do sistema

Selezione della grandezza Selección del tamaño Seleção do tamanho

■ La posizione del baricentro, la stabilità del sistema ed il profilo del prodotto definiscono se quest'ultimo è idoneo per il trasporto su un sistema di trasferimento a catena.

La selezione della grandezza del sistema avviene in base alle dimensioni ed al peso del pezzo da trasportare. La larghezza massima di quest'ultimo dipende dalla sua forma e dalla posizione del baricentro della massa. Schema per la progettazione di un sistema di trasferimento a catena: (☞ 8-36)

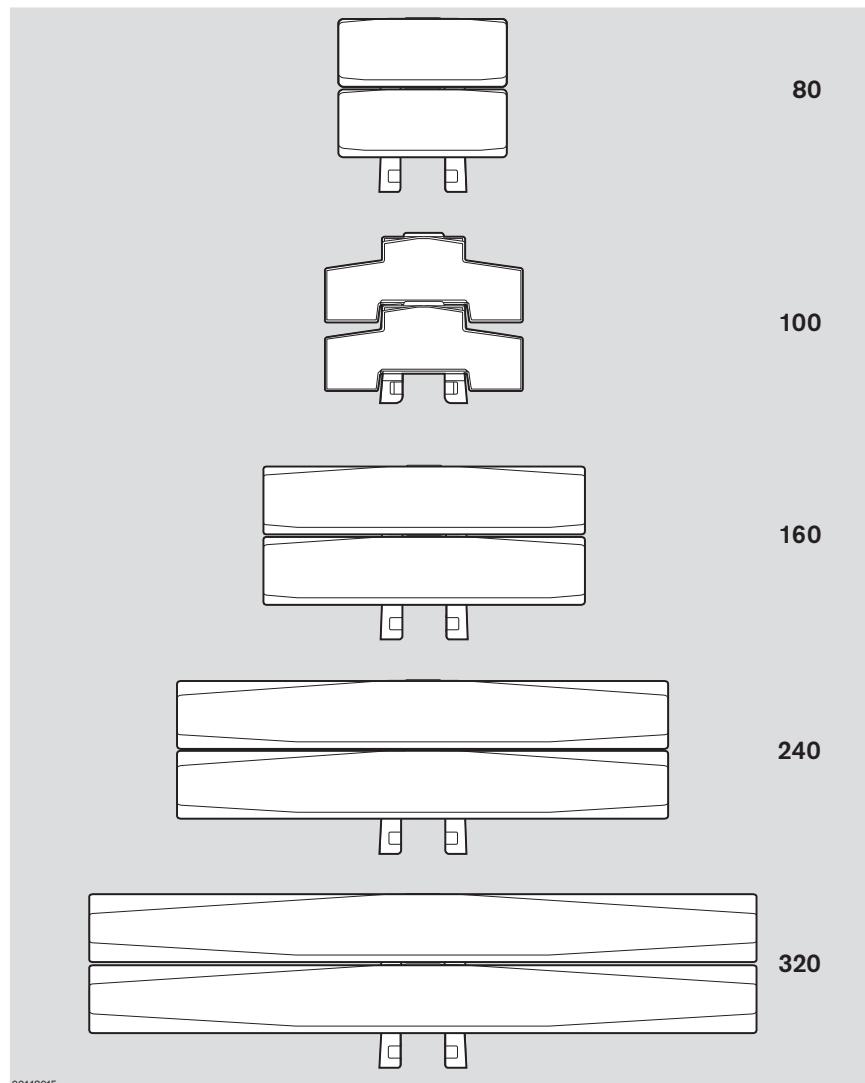
■ La posición del centro de gravedad, la estabilidad inherente y el perfil de un producto determinan si es apropiado para el transporte sobre un sistema de transporte por cadenas.

La selección del tamaño del sistema de transporte por cadenas resulta de las dimensiones y del peso del material a transportar. El ancho máximo del material a transportar depende de su forma y de la posición de su punto de gravedad. Proceso para el dimensionamiento de un sistema de transporte por cadenas: (☞ 8-36)

■ A situação do centro de gravidade, a estabilidade inherente e seus contornos são os fatores que determinam se um produto é apropriado para o transporte por meio de um sistema transportador de corrente.

A escolha do tamanho do sistema transportador de corrente é feita de acordo com as dimensões e o peso do produto a transportar. A largura máxima do produto a ser transportado depende de sua forma e da situação do centro de gravidade de sua massa.

Como dimensionar um sistema transportador de corrente: (☞ 8-36)



0011B015



Panoramica del sistema · Resumen del sistema · Vista geral do sistema

Esecuzioni VarioFlow S Modelos VarioFlow S Modelos VarioFlow S

■ L'esecuzione VarioFlow S in alluminio è la soluzione più conveniente per numerosi compiti di trasporto. I profilati aperti impediscono l'accumulo di grossi sedimenti di sporco e sono particolarmente facili da pulire; i profilati chiusi facilitano il montaggio.

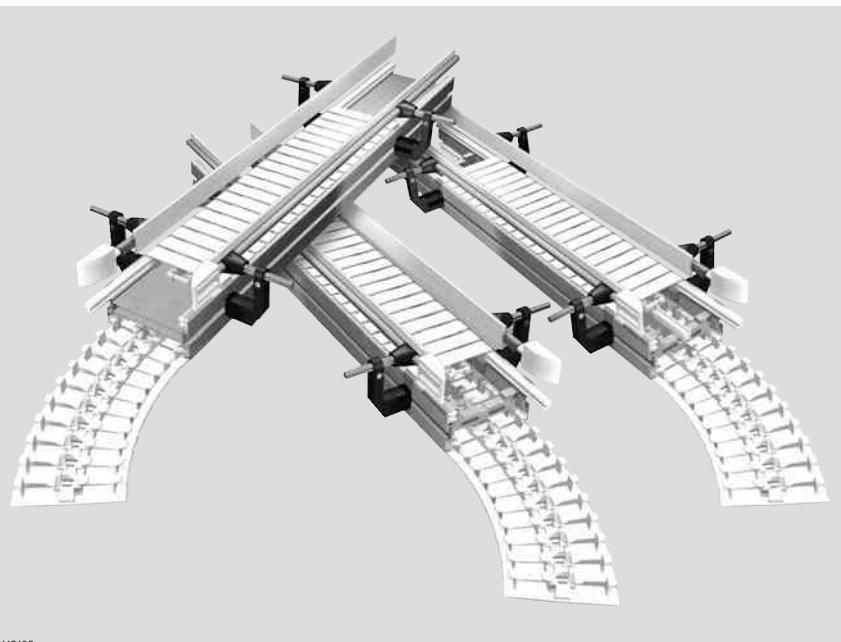
L'esecuzione in acciaio inox STS viene inserita ovunque, in base a norme igieniche più rigide, sia necessaria una pulizia umida oppure l'impiego di detergenti basici o a contenuto di acidi, p. es. nell'imballaggio primario per l'industria alimentare.

■ El modelo VarioFlow S en aluminio es la solución económica para muchas tareas de transporte. Los perfiles abiertos impiden que se acumulen grandes cantidades de impurezas y son especialmente fáciles de limpiar. Los perfiles cerrados facilitan el montaje. La versión en acero inoxidable STS se utiliza en aquellos casos en los que, debido a medidas de higiene más estrictas, es necesario una limpieza en húmedo o se requiere el uso de detergentes ácidos o alcalinos, p. ej. en la industria alimentaria.

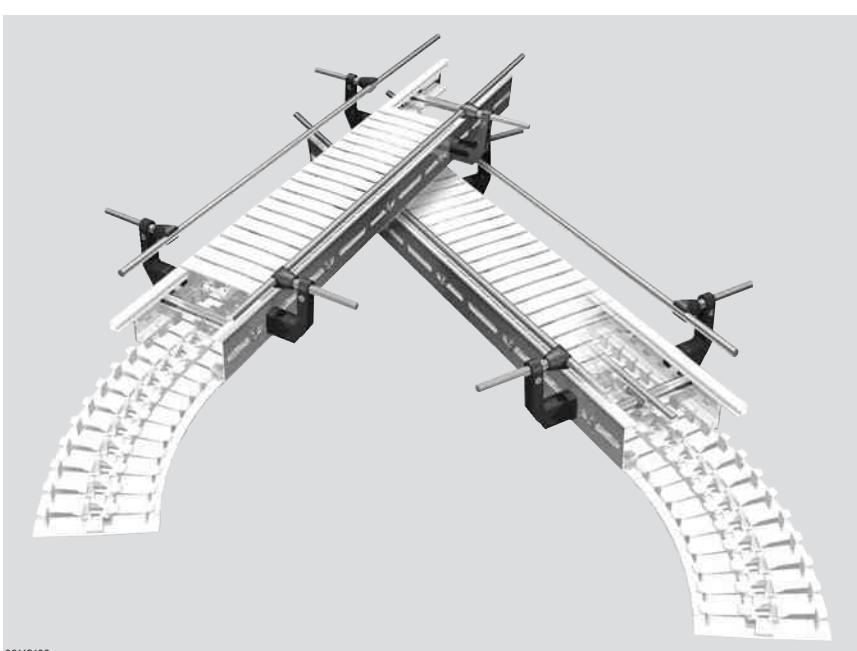
■ O modelo VarioFlow S em alumínio é a solução econômica para diversos objetivos de transporte. Perfis abertos evitam que haja grande acúmulo de sujeira e são particularmente fáceis de limpar; perfis fechados facilitam a montagem.

O modelo em aço nobre STS é usado sempre que normas de higiene mais rigorosas exigirem que seja feita uma limpeza úmida, ou que sejam usados produtos de limpeza que contenham ácido ou básicos, como p. ex. na indústria alimentícia.

VF80 - VF100 - VF160 - VF240 - VF320



VF80 STS - VF160 STS - VF240 STS - VF320 STS





Panoramica del sistema · Resumen del sistema · Vista geral do sistema

Istruzioni per la progettazione

Instrucciones para la proyección

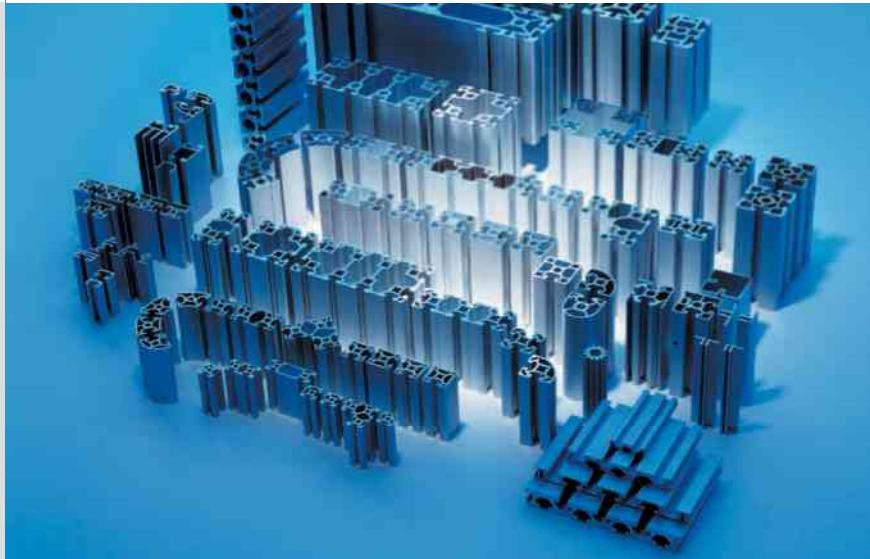
Instruções para o projeto

- Il peso massimo totale dei prodotti trasportati e la lunghezza massima del sistema di trasferimento a catena sono limitati dalla forza di trazione della catena consentita. Il carico massimo per maglia della catena (34,5 mm) ammonta a 30 N.
- Per larghezze della catena a partire da 160 mm deve essere inserito un profilo di supporto aggiuntivo per carichi del tratto > 30 kg/m.
- La larghezza massima di un prodotto trasportato dipende dalla posizione del baricentro della massa e dalle guide laterali.
- In caso di utilizzo di una catena di trascinamento deve essere utilizzato un azionamento della trasmissione con innesto a frizione (☞ 8-9) come protezione dei prodotti e della catena.
- Nel caso di un trasportatore con catena di trascinamento per il trasporto verticale, il peso massimo del singolo prodotto è limitato dallo spessore dei trascinatori.
- Se si utilizza la catena ad attrito statico o la catena di trascinamento non è possibile il funzionamento ad accumulo.
- Controllare la resistenza ai fluidi da voi utilizzati in base alla lista di utilizzo dei materiali (☞ 8-26).
- Nel montaggio della catena fare attenzione che i listelli di scorrimento ed il profilo tratto siano puliti. Trucioli di metallo o polvere da costruzione hanno un effetto altamente abrasivo e causano estrema usura!
- Durante il funzionamento fare attenzione ad una pulizia generale dell'impianto e dell'ambiente circostante; questo prolunga la durata dei listelli di scorrimento e delle catene. Anche particelle di polvere e sporco hanno un effetto abrasivo!
- Avvertenza: l'accumulo prima e nelle curve è consentito soltanto dopo una verifica del caso specifica per il prodotto.
- Osservare le indicazioni per la manutenzione riportate nelle istruzioni di montaggio e manutenzione.
- Evitare il trasporto di materiali con temperatura superiore a 60 °C.
- Indicazioni aggiuntive ☞ 8-2.

- El peso total máximo de los productos a transportar y la longitud máxima del transportador de cadenas están limitados por la fuerza de tracción admisible de la cadena. La carga máxima por eslabón de cadena (34,5 mm) es de 30 N.
- Para anchos de cadena a partir de 160 mm, se requiere un perfil de apoyo adicional para cargas de tramo > 30 kg/m.
- El ancho máximo de un producto transportado depende de la posición de su centro de gravedad y de las guías laterales.
- Al utilizar la cadena de arrastre, se debe emplear un accionamiento de transmisión con acoplamiento de fricción ajustable (☞ 8-9) para proteger la cadena y el producto.
- En un transportador con cadena de arrastre para transporte vertical, el peso máximo del producto individual está limitado por la resistencia del arrastrador.
- El funcionamiento de acumulación no es posible si se utiliza una cadena de rozamiento de adherencia o una cadena de arrastre.
- Compruebe la resistencia a los medios que utilice según la lista de utilización de materiales (☞ 8-26).
- Al montar la cadena cuide la limpieza del listón de deslizamiento y del perfil de tramo. Las virutas metálicas o el polvo de construcción tienen un efecto fuertemente abrasivo y causan un desgaste extremo!
- Durante el funcionamiento continuo asegúrese de que la instalación y su entorno mantengan una limpieza general; esto prologa la duración de los listones de deslizamiento y las cadenas. Las partículas de polvo o de suciedad también son abrasivas.
- Advertencia: la acumulación antes y en las curvas sólo es admisible después de una comprobación específica del producto para cada caso particular.
- Tenga en cuenta las indicaciones de mantenimiento del manual de montaje y mantenimiento.
- Evite el transporte de material que tenga una temperatura superior a 60 °C.
- Indicaciones complementarias ☞ 8-2.
- O peso total máximo dos produtos transportados e o comprimento máximo do transportador de correntes é limitado pela força de tração da corrente admissível. A carga máxima por elo de corrente (34,5 mm) é de 30 N.
- Com larguras de corrente a partir de 160 mm, é necessário instalar um perfil de apoio adicional para cargas de via > 30 kg/m.
- A largura máxima de um produto transportado depende da posição de seu centro de gravidade e das guias laterais.
- Quando for usada uma corrente de arrastamento, deve ser usado um acionamento de transmissão com acoplamento de fricção (☞ 8-9) ajustável à proteção da corrente e do produto.
- Em caso de um transportador com corrente arrastadora para o transporte vertical, o peso máximo do produto isoladamente é limitado pela força do arrastador.
- Se for usada uma corrente de aderência por atrito ou uma corrente de arrastamento, o funcionamento com acumulação não será possível.
- Controle a resistência ao produto usado em sua empresa, de acordo com a lista de materiais usados (☞ 8-26).
- Durante a montagem da corrente, garanta que as barras de deslize e o perfil de via estejam limpos. Limalhas metálicas ou poeira de construção têm um forte efeito abrasivo, causando extremo desgaste!
- Durante o funcionamento, mantenha o equipamento e o ambiente em que ele se encontra sempre limpos, isso prolonga a vida útil das barras de deslize e correntes. Partículas de poeira e sujeira também têm efeito abrasivo!
- Observação: a acumulação antes e durante as curvas só é permitida após um controle específico do produto em cada caso.
- Siga as instruções referentes à manutenção contidas nas instruções de montagem e manutenção.
- Evite transportar produtos cuja temperatura seja mais elevada que 60 °C.
- Notas complementares ☞ 8-2.



Panoramica del sistema · Resumen del sistema · Vista geral do sistema



Il sistema modulare MGE

Il vasto programma degli elementi meccanici di base (MGE) è compatibile con il sistema di trasferimento a catena. Guide laterali speciali, sospensioni di tratto individuali, supporti particolari o montaggi di dispositivi possono essere realizzati velocemente e con facilità.

- Più di 100 sezioni trasversali di profilato consentono di selezionare il profilato idoneo per l'impiego specifico.
- Con più di 20 tipi di giunti si ha la certezza di avere un raccordo perfettamente adatto all'impiego specifico.
- Il vasto programma di accessori è perfettamente compatibile con i tratti di trasporto.
- Il software di progettazione MTpro confortevole con rappresentazione tridimensionale riduce sensibilmente il tempo di progettazione e automatizza l'ordine in assenza di errori.
- Il vostro rappresentante Bosch Rexroth di fiducia mette a vostra disposizione la sua esperienza e competenza. Consegnata a breve termine componenti per il montaggio da parte del cliente oppure installa a costi contenuti soluzioni pronte in base alle richieste del cliente.

Sistema modular MGE

El extenso programa de los elementos básicos de mecánica (MGE) es compatible con el sistema de transporte por cadenas. Guias laterales especiales, soportes para tramos individuales, montantes especiales o construcciones suplementarias de dispositivos se pueden realizar rápidamente y con facilidad.

- Más de 100 secciones transversales del perfil permiten una elección exacta del perfil, ajustada al tipo de aplicación.
- Más de 20 tipos de empalmador garantizan que se encontrará la unión adecuada para su caso individual.
- El amplio programa de accesorios se ajusta perfectamente a los tramos de transporte.
- El cómodo software de construcción MTpro con representación en 3D reduce considerablemente el tiempo de diseño y automatiza su ejecución sin errores.
- El representante Bosch Rexroth de su zona le asesora con su experiencia y competencia. Le suministra a corto plazo los componentes para que pueda realizar el montaje Ud. mismo o le prepara, con costes económicos, soluciones prácticas personalizadas.

Sistema modular MGE

O amplo programa dos elementos básicos da mecânica (MGE) é compatível com o sistema transportador de corrente. Guias laterais especiais, suspensões de via, suportes especiais ou dispositivos adicionais são rápida e facilmente realizáveis.

- Mais de 100 seções de perfil possibilitam uma escolha de perfis perfeitamente ajustada a cada caso individual de utilização.
- Mais de 20 tipos de peças de união garantem encontrar a união certa para o seu caso individual.
- O vasto programa de acessórios condiz impecavelmente com as vias de transporte.
- O confortável software de construção MTpro com visualização tridimensional reduz consideravelmente o tempo de planejamento e automatiza sem erros a encomenda.
- Para consultas, o concessionário da Bosch Rexroth de sua zona estará sempre à disposição com sua vasta experiência e competência. Ele lhe fornecerá a curto prazo componentes para montagem própria, ou instalará a preços favoráveis completas soluções conforme os requisitos individuais.



RODAVIGO, S.A.
RODAMIENTOS VIGO, S.A.

www.rodavigo.net

+34 986 288118
Servicio de Att. al Cliente

1-12 Bosch Rexroth AG

VarioFlow S 4.4 | 3842535062 (2013-01)

Panoramica del sistema · Resumen del sistema · Vista geral do sistema

